



Сура «Ад-Духан» переводится с арабского языка как «дым». Содержит 59 аятов, которые были ниспосланы Пророку (с.г.в.) в Мекке.

Начинается сура со слов о самом Коране. Говорится, что Священное Писание было ниспослано последнему посланнику Всевышнего в Ночь Предопределения - [Ляйлят уль-Кадр](#).

Это - истина, которую Создатель даровал мыслящим людям. Коран призывает к единобожию.

Далее идёт речь о том, что день Воскресения обязательно настанет, и в этом не может быть сомнений. Когда он наступит, известно лишь одному Аллаху. В аятах приведены измышления неверных относительно этого дня. Они не верят в его наступление. В этом их самое большое заблуждение. Многобожники сравниваются в суре с народом Фараона-тирана.

Говорится о том, что они не приняли увещания Мусы (а.с.) и их постигло наказание Создателя. Это была Его месть за их ложные мысли. Такой же конец ждёт и мекканских неверных. В аятах доказывается то, что день [Воскресения](#) - это своего рода срок для сбившихся с истинного пути. В этот день каждому воздастся по заслугам.

Неверных ждёт наказание, а для верующих уготовано щедрое вознаграждение. Завершается сура так же, как и началась, упоминанием о Коране. Для отрицающих Священную Книгу и Посланника Аллаха (с.г.в.) несчастья неизбежны.

Текст суры «Ад-Духан» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

44:1

حم

Ха-Мим

Ха. Мим.

44:2

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

Уал-Китабил-Мубини

Клянусь ясным Писанием!

44:3

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ

Инна анзалнаху фи лайлатим-мубаракатин инна кунна мунзирин
Мы ниспослали его в благословенную ночь, и Мы предостерегаем.

44:4

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ

Фиха йуфраку куллу амрин хаким

В ней решаются все мудрые дела

44:5

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

Амрам-мин 'индина. Инна кунна мурсилин
по повелению от Нас. Мы посылаем пророков и Писания

44:6

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Рахматам-мир-Раббик; иннаху Хууас-Сами-'ул-'алим
по милости твоего Господа, Слышащего, Знающего,

44:7

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ

Раббис-сама-уати уал-арды уа ма байнахума. Ин кун-тум-мукинин
Господа небес, земли и того, что между ними, если только вы обладаете убежденностью.

44:8

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

Ла илаха илла Хууа йухйи уайу-мит; Раббукум уа Раббу аба-икумул-аууалин
Нет божества, кроме Него. Он оживляет и умерщвляет. Он – ваш Господь и Господь ваших отцов.

44:9

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعُبُونَ

Бал хум фи шакий-йал-'абун
Но они забавляются, испытывая сомнения.

44:10

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ

Фартакиб Йаума та-тис-сама-у би-ДУХАНИМ-мубин
Подожди же того дня, когда небо принесет ясный дым,

44:11

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

Йагшан-нас; хаза 'азабун алим
который окутает людей. Это будут мучительные страдания!

44:12

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُّؤْمِنُونَ

Раббанак-шиф 'аннал-'азаба инна Му-минун
Они скажут: "Господь наш! Избавь нас от страданий, ведь мы уверовали".

44:13

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ

Анна лахумуз-Зикра уа кад жа-ахум Расулум-мубин
Но как они могут помянуть такое назидание, если к ним уже приходил разъясняющий посланник.

44:14

ثُمَّ تَوَلَّوْا عُنُقَهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ

Сумма тауал-лау 'анху уа калу му-'алламум-мажнун
Затем они отвернулись от него и сказали: "Он – обученный, одержимый".

44:15

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ

Инна кашифул-'азаби калилан иннакум 'а-идун
Мы избавим вас от страданий ненадолго, но вы вернетесь к неверию.

44:16

يَوْمَ تَبْطِئُ السُّيُوفُ الْكُتْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ

В тот день, когда Мы схватим вас величайшей Хваткой, Мы будем мстить.

44:17

وَلَقَدْ قَتَلْنَا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ

Уа лакад фатанна каблахум каума Фир-'ауна уа-жа-ахум Расулун-Карим
До вас Мы уже испытали народ Фараона, и к ним явился благородный посланник.

44:18

أَنْ أَذُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَيَّ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

Ан адду илаййа 'ибада-ЛЛлах; инни лакум Расулун амин
Он сказал: "Верните мне рабов Аллаха. Я являюсь посланником к вам, заслуживающим доверия.

44:19

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَيَّ اللَّهُ إِلَيَّ آتِيكُمْ يَسْلُطَانٍ مُّبِينٍ

Уа алла та'-лу 'ала-ЛЛлах; инни атикум-би-султаним-мубин
Не превозносите над Аллахом, ведь я принес вам явное доказательство.

44:20

وَإِلَيَّ عُدْتُ يَا رَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ

Уа инни 'узту би-Рабби уа Раббикум ан-тар-жумун
Я прибег к защите моего Господа и вашего Господа, чтобы вы не побили меня камнями.

44:21

وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاغْتَرِلُونِ

Уа илам ту-мину ли фа'-тазилун
Если же вы не верите мне, то оставьте меня".

44:22

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ

Фада-'а Раббаху инна ха-ула-и каумум-мужримун
Затем он воззвал к своему Господу: "Они являются грешными людьми".

44:23

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ

Фа-асри би-'ибади лайлан иннакум-муттаба-'ун
Аллах сказал: "Выступи с Моими рабами ночью. Воистину, вас будут преследовать.

44:24

وَأَنْتَ الْبَاحِرُ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرَفُونَ

Уатрукил-бахра рахуа; иннахум жундум-мугракун
Оставь море в покое – их воинство будет потоплено".

44:25

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Кам тараку мин-жанна-тиу-уа 'уйун
Сколько они оставили садов, источников,

44:26

وَزُرُوعٍ وَمَعَامٍ كَرِيمٍ

Уа зуру-'иу-уа мака-мин-ка-рим
посевов, благородных мест

44:27

وَتَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ

Уа на'-матин-кану фи-ха факихин
и блаженства, в котором они наслаждались!

44:28

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ

Казалик! Уа аураснаха кауман ахарин
Вот так! Мы позволили унаследовать это другому народу.

44:29

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ

Фама бакат 'алай-химус-сама-у уал-арду уа ма кану мунзарин
Ни небо, ни земля не оплакивали их, и им не была предоставлена отсрочка.

44:30

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ

Уа лакад нажжайна Бани-Исра-ила минал-'азабил-мухини
Мы уже спасли сынов Исраила (Израиля) от унижительных страданий -

44:31

مِن فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِّنَ الْمُسْرِفِينَ

Мин-Фир-'аун; иннаху кана 'алиям-минал-мусри-фин
от Фараона. Воистину, он был надменен и был одним из преступающих границы дозволенного.

44:32

وَلَقَدْ اخْتَرْنَا لَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ

Уа лакадих-тарнахум 'ала 'илмин 'алал-'аламин
Мы избрали их и возвысили их над мирами на основании знания.

44:33

وَأَتَيْنَاهُم مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ

Уа атайнахум-минал-Айати ма фиhi бала-ум-мубин
Мы даровали им знамения, в которых было заключено явное испытание (или явная милость).

44:34

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

инна ха-ула-и ла-йакулуна
Воистину, они непременно скажут:

44:35

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ

Ин хийа илла маутату-нал-ула уа ма нахну бимун-шарин
"Для нас есть только одна смерть, и мы не будем воскрешены.

44:36

قَالُوا يَا أَبَاتِنَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Фа-ту би-аба-ина ин-кунтум садикин
Приведите же наших отцов, если вы говорите правду".

44:37

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

Ахум хайрун ам кауму Тубба-'иу-уаллазина мин каблихим? Ахлакнахум инна-хум кану мужримин
Они лучше или же народ Тубба (Тобба) и их предшественники? Мы погубили их. Воистину, они были грешниками.

44:38

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَآعِبِينَ

Уа ма халакнас-самауати уал-арда уа ма байна-хума ла-'ибин
Мы не сотворили небеса, землю и то, что между ними, забавляясь

44:39

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Ма халакнахума илла бил-хакки уа лакинна аксарахум ла йа'-ламун
Мы сотворили их (небеса и землю) во истине, но большинство их не знают этого.

44:40

إِنَّ يَوْمَ الْفِصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ

Инна Йаумал-Фасли ми-катухум ажма-'ин
Воистину, День различения – это срок, установленный для каждого из них.

44:41

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

Йаума ла йугни маулан 'ам-маулан шай-ау-уа ла хум йунсарун
Это будет день, когда близкий ничем не поможет своему близкому и когда помощь не будет оказана никому,

44:42

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Илла мар-рахима-ЛЛлах; иннаху Хууал-'азизур-Рахим
кроме тех, над кем смилостивится Аллах. Воистину, Он – Могущественный, Милосердный

44:43

إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُومِ

Инна шажара-таз-Заккуми
Воистину, дерево заккум будет

44:44

طَعَامُ الْأَيْمِ

Та-'амул-асим
пищей грешника.

44:45

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

Кал-мухли йа-гли фил-бутун
Подобно осадку масла (или расплавленной меди), оно будет кипеть в животах так,

44:46

كَغَلِي الْحَمِيمِ

Кагал-йил-хамим
как кипит кипяток.

44:47

خُذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

Хузу-ху фа'-тилуху ила сауа-ил-Жахим
Схватите его и волоките (или несите) до самой середины Ада.

44:48

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ

Сумма субб-у фаука ра-си-хи мин 'азабил-Хамим
Затем налейте ему на голову кипяток, причиняющий страдания.

44:49

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

Зук! Инн-ака ан-тал-'азизул-карим

Вкушай, ведь ты – могущественный, благородный!

44:50

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ

Инна хаза ма кунтум-би-хи тамтарун

Вот то, в чем вы сомневались!

44:51

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ

Иннал-Муттакина фи-макамин-амин

Воистину, богобоязненные пребудут в безопасном месте,

44:52

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

Фи Жаннатиу-уа 'уйун

в Райских садах и среди источников.

44:53

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ

Йалбасуна мин сундусиу-уа истабраким-мутакабилин

Они будут облачены в атлас и парчу и будут восседать друг против друга.

44:54

كَذَلِكَ وَرَوَّجْتَاهُمْ يحُورٍ عَيْنٍ

Казалик; уа зауужна-хум-би-хурин 'ин

Вот так! Мы сочетаем их с черноокими, большеглазыми девами.

44:55

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ

Йад-'уна фиха би-кулли факихатин аминин

Там они будут просить любые фрукты, будучи в безопасности.

44:56

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

Ла йазукуна фихал-Маута иллал-маутатал-ула; уа уакахум 'азабал-Жахим

Там они не вкусят смерти после первой смерти. Он защитил их от мучений в Аду

44:57

فَصَلًّا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

Фадлам-мир-Раббик! Залика хууал-фаузул-'азым

по милости от твоего Господа. Это и есть великое преуспеяние

44:58

فَإِنَّمَا يَسِّرْنَاهُ لَيْسَانَكَ لِتُلْقِيَهُمْ بَيْنَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Фа-иннама йассарнаху билисаника ла-'аллахум йатаз-аккарун

Мы облегчили его (Коран) на твоём языке, чтобы они могли помянуть назидание.

44:59

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ

Фартакиб иннахум-мурткибун

Подожди же, ведь они тоже ждут.